

BERRY, REV. J.P.

Rutherford

The quickening word. Silver Jubilee
Northern Alberta Auxiliary, British and Foreign
Bible Society of Canada and Newfoundland
Edmonton, 1943.

SILVER JUBILEE

NORTH ALBERTA AUXILIARY

British and Foreign Bible Society in Canada
and Newfoundland



The Quickening Word

By

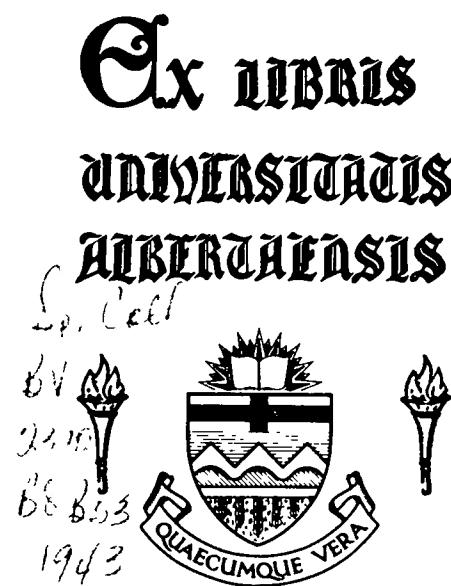
REV. J. P. BERRY



UNIVERSITY OF ALBERTA

LIBRARY ARCHIVES

Edmonton, 1943



FOR E W O R D

* * *

This is a most heartening record of Christian advance during twenty-five years when the world as a whole went into reverse. It is a convincing piece of evidence that Divine power is ever available in response to human faith, and that a special blessing rests upon the confident sowing of that living seed which is the Word of God to man.

Having been privileged to share in the modest beginnings of the North Alberta Auxiliary, I have read Mr. Berry's story with deep interest and satisfaction, and warmly commend it as a stimulating tonic to faith. It recalls the group of believers who were impelled to expand the work of the Bible Society in the midst of World War I, and tells of their daring purchase of a worthy Bible House. Edmonton seems now destined to hold a key position on the airways of the world, and already from this centre a quarter of a million Scripture portions have gone forth to the ends of the earth. The story reinforces the convictions from which the enterprise of Bible distribution springs, and gives abundant proof of the undiminished power of the written Word in human life. It is a record of the unique influence of the Bible Society in promoting Christian unity and of the irresistible power of that unity. It tells of enlargement of vision and quickening of zeal coming to many in the branches of North Alberta who by their gifts and service have shared directly in sowing the seed in distant lands.

Let us "thank God and take courage," inspired by the record of progress to press forward to ever greater achievements in the days ahead.

H. A. ALDERWOOD.

(Ven. Archdeacon H. A. Alderwood)

Saskatoon, 1943.

THE QUICKENING WORD

THE BIBLE IN DARK DAYS

The Bible is the bed-rock of civilization. It reveals a God of infinite wisdom, power and love, high over all, and also man, His Child, with an unlimited capacity for Life. The Hebrew prophets regarded the great sin against God as man's inhumanity to man. The greater part of the Old Testament and all of the New grew out of periods much like our own, when the rights of man were flatly denied and whole nations were ruthlessly trampled under foot. But man's capacity for pain and frustration is more than matched by his capacity for God. It is in the face of tragedy that the moral fibre of man is revealed. The Soviet Commissar of Education, responsible for carrying on the persecution against the Russian Church, has made this assertion: "Religion is like a nail, the harder you hit it the deeper it goes." Is not the secret of the quickening power of the Word, due to the fact that the consciousness of God was through suffering driven deep into the Jewish people? Through persecution the blessedness of the Kingdom of heaven became theirs. Another Russian makes the claim that "the future of civilization is with the citizens of Eternity," those who know God in Jesus Christ. It is only as men seek to live the eternal principles of truth, justice, honor and love that they come to know the real meaning of freedom.

It was in a troubled period of England's history, in the 14th century, that the translation of the Word of God attributed to John Wycliffe appeared, nor were the times very settled when William Tyndale translated and published the New Testament in 1525. It was during the confusion and upheaval following the French Revolution that the Modern Missionary movement was started by the Baptist cobbler, Wm. Carey, the greatest Bible translator of history, and again it was in the gloomy days of the Napoleonic Wars, (1804), that the British and Foreign Bible Society was founded. England, because of her danger, placed a new value upon the Book and wanted all the world to share its light and its strength. An illuminating example of the spirit of the new organization was shown in the fact that she ordered a Bible to be bound in superb Morocco and presented it to Napoleon, then interned in St. Helena, and there is reason to believe that he read and prized it. It was during the strain and stress of the first world war that the work of this Society was to be so important that North Alberta called for an Auxiliary of its own and now, in these terrible days, the Bible is again receiving added attention as the inspiring source of a new world.

EARLY DAYS IN THE WEST

The first branch of the Bible Society in the Canadian West was formed in 1821 at York Factory on Hudson Bay. The preparatory work had been done by the Rev. John West, Anglican Chaplain to the Hudson Bay Post and missionary to the Indians. Nicholas Garry, Deputy Governor of the Company, acted as Chairman and subscribed fifty Pounds Sterling in a total subscription of over 100

Pounds. At the first anniversary of this Branch, Sir John Franklin, then returning from his first overland Arctic Expedition, was present and gladly became a member.

The first organized work for the Bible Society in what is now the Province of Alberta was carried on by Rev. Alfred Andrews of Qu'appelle for the Upper Canada Bible Society. Calgary and other Branches were formed in the South in 1888, and in 1895 an Edmonton Branch came into being with W. Johnstone-Walker, President, and R. J. Manson, Secretary-Treasurer. Calgary's first remittance to the Head Office was \$4.65, and Edmonton's first contribution was \$28.85. The Upper Canada Bible Society agreed in 1905 to hand over all its branches west of Winnipeg (100 in number) to the Parent Society. Accordingly Rev. R. J. Bowen, District Secretary for the Upper Canada Society, visited the Alberta Branches informing them of the fact and recommending that an Alberta Auxiliary of the British and Foreign Bible Society be formed. He arrived in Edmonton July 7, 1907, and his recommendation was heartily endorsed by the local executive and two delegates, Rev. D. G. McQueen, D.D., and Rev. D. C. Campbell, B.A., B.D., the Hon. Secretary, were appointed to attend a Provincial Convention which met in Calgary, July 2nd, 1908. The proposition for an Alberta Auxiliary was unanimously adopted and the following officers elected: President, J. E. Irvine; Secretary A. J. Bartle; Treasurer, Hugh Neilson; all of Calgary. Several members of the executive were selected from other parts of the Province, two being, Rev. D. G. McQueen, D.D., and Rev. C. H. Huestis, D.D., of Edmonton.

The officials of the Dominion Executive of the British and Foreign Bible Society, September 9th, appointed Rev. C. D. Campbell, B.A., B.D., of Edmonton, as District Secretary for Alberta, and at the annual meeting of this same year (1908), the Edmonton Branch elected A. T. Cushing, B.A., President; Rev. J. W. Stevenson, Secretary, and W. E. Nobles, Treasurer. Mr. Campbell held office until 1911, when he resigned, having increased the number of branches from 20 to 67. In 1912 Rev. H. D. Marr, B.A., of St. John, N.B., was appointed District Secretary, and in six years' time the number of branches had increased to 180, reaching from Peace River to Medicine Hat, a distance of 700 miles.

A NEW AUXILIARY

A conviction had been growing among those most concerned, that Edmonton was not doing all that it should for the Society nor for the many non-English speaking immigrants in the Northern part of the Province. The Directors of the Alberta Auxiliary recommended that a New Auxiliary be formed with headquarters at Edmonton. Several preparatory meetings of the local executive were held during the year 1917, and on January 28, 1918, in the First Baptist Church, Edmonton, there was the formal setting up of the North Alberta Auxiliary of the British and Foreign Bible Society.

The Southern boundary was defined as the line north of township 42 and included the town of Ponoka. Rev. W. B. Cooper, M.A., General Secretary for Canada, was present for the occasion. He stated that though he had been in his present office for 12 years, this was the first time that he had the privilege of seeing the formation of a new Auxiliary. The officers elected were: President, Rev.

C. W. McKim, M.A.; Hon. Secretary, S. West; Treasurer, T. M. Turnbull; Depositary, T. R. Turnbull. A Board of 24 members was chosen, eight of whom were from outside Edmonton, and it was arranged that Rev. H. D. Marr, B.A., should continue to act as District Secretary for the two Auxiliaries, North and South Alberta. At the same meeting the officers of the Edmonton Branch were elected: President, H. H. Hull; Hon. Secretary, W. H. Sterne; Treasurer, W. E. Nobles. During the next two years there was a gradual merging of the local Branch with the Auxiliary, and at the Annual Meeting, 1919, W. H. Sterne was elected Hon. Secretary for the Auxiliary. In the first year, 1918, Edmonton doubled its contributions.

Within a short time Mr. T. R. Turnbull—the book-seller—was crowded out of the Williamson Block by the Soldier Settlement Board, and with him the Bible Depot also. A vexed problem, recurring often through the years, was again to the fore—a proper place for the Society's stock of Bibles. When it was found that no suitable site could be rented it was decided to purchase the present Bible House at a cost of \$20,000.00, which with the expense of necessary changes, made the total cost \$24,000.00, of which the parent Society agreed to pay one-third.

Dr. J. H. Ritson of the London office, was present at the Annual Meeting of 1920, with Mr. Cooper, General Secretary for Canada. They also were both in attendance at the Annual Meeting the following year, and gave the members a much wider outlook of the world work of the Society, and assisted in reducing the debt on the local Bible House through a special canvass. The debt was cleared in 1925. The rents acquired from the tenants holding the second floor and the building at the rear have paid the taxes and the expense of property repairs. To Canon McKim, Edmonton, is much indebted for his zeal and wisdom in connection with the early days of the Auxiliary and especially in regard to securing the Bible House.

The growth of the new Auxiliary was such that in two years the work was more than a District Secretary giving half-time was able to meet, and Mr. Marr was invited to give all his time to the North. He, however, decided to remain with the South Auxiliary, so Rev. Canon McKim was promoted from being President to District Secretary, and W. H. Sterne succeeded him as President, which position he continues to hold after 23 years of splendid service, a record unique in the history of the Bible Society in Canada. London has honoured Mr. Sterne by making him an Honorary Life Governor of the Society. Canon McKim, after four years as District Secretary, resigned and was succeeded by Rev. H. A. Alderwood, L.Th., who, two years later, was called to St. Matthew's Church, Winnipeg. Rev. J. K. Smith, who had been a director from before the formation of the Auxiliary, and who had spent several years as missionary to the New Canadians in Edmonton and Northern Alberta, was appointed to lead the forces. He continued until 1939, when ill-health compelled him to retire after 13 years of strenuous work. The London Office has recently made Rev. J. K. Smith a Life Member. He was followed by Rev. H. O. T. Burkwall, a veteran of 40 years in Mission and Bible work in China. He, with Mrs. Burkwall, are doing much to bring China and the Bible Society very near our Auxiliary.

In 1925, Rev. A. A. Lytle was appointed Field Secretary for the two Alberta Auxiliaries, which position he held until 1935 when he succeeded Mr. Marr as District Secretary for South Alberta. Rev. H. D. Marr, after holding the office of District Secretary in the South for twenty-three years, retired in 1935, but has carried on his invaluable services in field work in both Alberta Auxiliaries from then until the present time.

NEW TRANSLATIONS

The sole purpose of the Bible Society is the circulation of the Scriptures to all people. This task has two main divisions: translation and printing on the one hand, and distribution on the other. At the time of the organization in 1804, the Bible was published in 72 languages. Now there are 1,061, of which 751 have been carried through by the British and Foreign Bible Society. It is pleasing to Canadians to know that in the first year of its existence the first foreign language translated and published was for the Mohawks of Upper Canada, and it was soon learned that the warlike Iroquois were able to read and appreciate this book. In 1861 the Bible was published in the Cree Syllabic, the invention of the Methodist Missionary, James Evans, of Norway House, who died in 1847. The first volume of this edition was presented to Rev. R. T. Rundle, Evans' co-labourer and the first resident missionary in what is now Alberta, who after eight years' active work returned to England, broken in health. This Bible was brought by Mr. Rundle's niece to Banff in 1921, and presented to the Museum at that place, where it is now on exhibition.

MASKEPETOON AND THE CREE BIBLE

The Cree Bible had an important influence in the history of the Canadian West through the Cree Chief, Maskepetoon. This great warrior had become a warm friend of Mr. Rundle, but declared that he would never become a Christian as long as there were horses to steal and scalps to take. He had been taught to read the syllabic system by Chief Factor Harriott of the Hudson Bay Company. Rev. George McDougall was so impressed with the chief that he gave him a room in his home at Victoria (now Pakan), north-east of Edmonton. He spent much time in reading and meditation, and had become known to all the natives of Alberta as the "Peacemaker." He was especially concerned to win the war-loving Blackfeet to live in peace with the Crees. He, with a small party, was on a peace mission to this tribe, when he was seen in the distance by a war-party of the Blackfeet who at once prepared for an attack. Maskepetoon's few followers fled, save his grandson, a lad of about 15 years. When the old chief saw the situation he took out of his bosom his Cree Testament and began to read aloud. The Blackfeet came on in great force, determined to capture the two alive, but as they came near and saw no effort by the Crees to flee or defend themselves, they were decidedly perplexed by their actions. One Blackfoot recognized the Cree Chief and called his name, and rushed forward in great joy. He wanted to know what he had in his hand, and the Chief replied, "It is the Word of the Great Spirit." "That explains your conduct," the Blackfoot replied. "It is His will that we meet as brothers." Before they separated a peace parley was arranged for the two tribes.

A little later, in the spring of 1869, just before Riel's Rebellion at Fort Garry, there was much unrest and a deep resentment against the whites among many of the Indians in what is now Alberta. Seeing the danger of a massacre led by the Blackfeet, Maskepetoon, with his sons, went to their camp carrying a white flag and an open Bible. They were apparently received as friends, but within a few hours they were foully murdered. Maskepetoon gave his life for peace and the white men, and he won, for the threatened uprising was averted.

REACHING OUT

Three members of this Auxiliary have taken a personal interest in particular translations. Mr. C. C. Irwin, B.A., an Anglican lay reader, gave \$300.00 which made possible a copy of the Scripture for a tribe on the Ivory Gold Coast—West Africa. The appeal had come from the American Baptist Union to the British and Foreign Bible Society, so by means of this gift sectarian and national barriers were overcome. The late Mrs. A. J. McNaughton, from 1927 to 1932, gave an annual donation averaging about \$500.00, with the following results: Mark's Gospel in the Dida tongue, the four Gospels in Manda, in Chaga Machine and also the Acts of the Apostles in Mataco; a revised New Testament in Taoroip, and also in Ngunatanga have been provided. In addition to these the Old Testament in Yiddish was revised. A copy of each of these volumes suitably inscribed may be seen in the Bible House. Special contributions have been received for Colportage in North Africa from Miss McBride, Mrs. C. W. Duncan, N. D. Williams, Ash Bros., J. Jenkins, and Miss Hasking.

GLIMPSES OF COLPORTEURS

Colportage has always been strongly emphasized by the Society as the agency for taking the Bible to the frontiers. This Auxiliary has sent many different Colporteurs to the settlers of Northern Alberta. The Scriptures have been placed in homes where none had been before, and results of lasting value have been obtained.

This work is difficult and calls for tact, courage, humour, and above all a deep conviction. An incident in the service of Rev. A. A. Bronnum of Kingman, a Norwegian Baptist, who has travelled 16,000 miles as a Colporteur, is revealing. He had been admitted to a home where the woman was engaged in baking, but when he made known his business she whirled from her dough, seized him by the collar, and being a powerful woman, helped him to make a speedy exit. Nothing daunted, he passed on to the next house and was cordially received. As he was explaining the dough marks on his coat, who should arrive from across the fields but his late "helper." We close the door on what then took place. Mr. Bronnum was pleased for a considerable time to retain those doughmarks, and when asked the meaning he would reply: "That is the mark of the beast." He capitalized the incident by announcing a meeting in the public school of the neighborhood. A crowded house gave him a friendly reception and some Bibles were sold.

Through the efforts of the Colporteurs and the Bible House, 250,000 copies of the Scriptures have been circulated in North Alberta throughout the past twenty-five years, and 30,000 of these have been in 35 different languages. No one can begin to estimate

the far-reaching and deep influences produced by these thousands of Bibles. We are able, however, to show some of the results of a few copies.

Mr. T. R. Turnbull, when he was colporteur for the Upper Canada Society, in 1903, visited Millet and preached at the Sunday Service. One family, where there were five children, was so impressed by the address that each child secured a Bible with the minister's name on the fly leaf. Now, after 39 years, those five Bibles are still prized by those who received them as children.

In the following year he sold a Bible to a newly arrived family from Europe. A daughter, then in her early teens, by its light found God and became a ready witness for Him. Persecution began and the Bible was burnt, but through two little girls a new copy was secured. She guarded this very closely and would take it out to the open places to read, declaring, "My help cometh from the Lord." She was forced to leave home, but she kept to the faith and is now an officer in one of our branches.

In Yorkton, Saskatchewan, a Ukrainian secured a copy of the Scriptures and despite much opposition, kept and studied it. The result on the home was such that one son, Stern Keller, was led to become one of our Auxiliary Colporteurs. Another Colporteur still with us, is Rev. Peter Schroeder. He was born in Russia, and for eight years suffered from the Soviet persecution. This training gave him such a love for and faith in the Bible that he is now a very valued agent of our Society.

The Rev. J. K. Smith tells of a young man who was induced to buy a copy of the Scriptures, but being timid and superstitious, he became afraid that it would bring evil to his house, and he was even more afraid to destroy it, so he took it to his father-in-law and asked him to keep it. The man agreed and soon became curious to know what was in the book. He opened it carefully and began to read and became deeply interested. He told some of his neighbors what he had found and read to them. Soon the community heard about it, and on Sundays gathered to hear for themselves. That home soon became a preaching appointment with such success that the community was chosen by the W.M.S. of the Methodist Church for a Boarding School and other work, and it has become the well-known Radway Centre.

Another recent story: A Ukrainian farmer took a load of wood to a nearby town and went from door to door offering it for sale. He failed and was about to take it home again when he decided to make one more effort, this time in a store where the merchant agreed to take the wood on condition that the farmer take a Bible in exchange. (He had a stock of Bibles for sale.) Very reluctantly the man agreed. Later the merchant became a farmer and a Sunday School Superintendent. In December, 1942, he brought \$20.00 to the Bible House, Edmonton, for the Bible Society, a contribution made by the Sunday School. He told the District Secretary about the exchange of the Bible for a load of wood and how, several years afterward, he had again met the Ukrainian farmer who grasped his hand fervently and with beaming face told what that Bible, after being long neglected, had done for him. It had brought life to his soul and to his family.

Since the beginning of the war in 1939, this Auxiliary has grown in life and power. The Bible House is finding a new interest in the Scriptures shown, not only by the citizens generally, but especially by the men of the Armed Forces. The increase each year in contributions and sales has been in recent years, more than 20%. The Auxiliary is free of debt.

North Alberta Auxiliary has now 215 Branches duly organized for annual collecting campaigns for the Bible Society. The Auxiliary has 138 Life Members on its roll, and 27 Honorary Life Members. A Life Membership Certificate is granted to any donor of \$50.00, given in the course of a year. An Honorary Life Membership is accorded to one who has given distinguished service to the local Auxiliary, or, in Memory of a generous donor. The Auxiliary has one Life Governor of the Society in Canada and Newfoundland. We have also two Life Governing and one Life Member of the Worldwide Society in London. 37 Branches are represented in these honors and Life Memberships. Edmonton is represented by 63 Life Memberships.

During the past 25 years, \$75,000.00 has been sent to the Central Office. For 12 years the Sunday Schools of Edmonton have been supporting a Colporteur in China, and in this field lead the Dominion.

BIBLE SOCIETY INFLUENCE

The contributions come from people of widely differing theological views, and they come more or less regularly, due largely to many faithful canvassers. Before this Auxiliary was formed the canvassing in Edmonton was to a large extent done by the ministers, but during the past twenty-five years all classes have had a share in this important task. For the most part the contributions are not large, although there have been a few very generous subscribers from year to year. There have also been a few bequests, and we note that an increasing number of people are placing the Bible Society in their list of legatees. The Society here, as elsewhere, has been a meeting place for practically all the Protestants, and is proving in these critical days to be a real uniting force, not only in the homeland but especially is this true in the Foreign Mission fields. All Protestant missionary agencies depend upon the Bible Societies for the Scriptures they need; along with this the Bible Societies rely on the missionaries of the various fields to secure accurate translations. A splendid co-operation exists between the Bible Society and the Mission forces, resulting in doing much towards unifying many varied dialects and developing one national language in each country.

China might be cited as an example. At the close of World War I the Bible was circulated in thirty-nine different languages—all Chinese. At that time, the most widely spoken language was standardized through the Agency of the Bible Societies and used in the translation of the Bible in what is now termed the National Language. The Government of China adopted this standardization for their educational system, and it is now taught in all the schools in the land. It is rapidly unifying the language of all China, the standard now being the Bible Translation.

The policy and practice of the Bible Society has been, as far as possible, to print the Scriptures in the countries where the lan-

guage is spoken and the books are to be used. Hence, because of the great Chinese demand, for some years prior to 1937, more Scriptures were printed in Shanghai than in any other city in the world. Because of this practice, in every country now affected by the present war, there were stocks of Scriptures available for the fighting forces of that country, as there were in England and Canada. But the stocks of these lands have now been exhausted and there is an unprecedented famine of God's Word in the world today. The call is most urgent that immediate steps be taken to have new stocks printed in many languages and ready for the day of Peace.

The work of the Bible Society, not only in this Auxiliary but also throughout the world, during the past twenty-five years, gives cause for deep thanksgiving, but when viewed in the light of the present world order (or disorder) and in relation to all other Christian agencies, we feel there is need for some deep searching of heart. Never has there been a more determined and diabolical effort to destroy the Christian ideal of a world civilization as now. This is true not only in Germany and Japan, but there has been, in all the lands of the Allies, a subtle and deadly influence towards the crowding out of the living Christ. The world mission of the Church has been seriously blurred, and in its place there has come a plague of lightmindedness and a love of comfort born of a materialistic view of life. Instead of the glorious liberty of the children of God we see so much of the bondage of corruption.

It is not enough then that the Bible should continue to be the best seller, it must become more truly translated into the warp and woof of our modern life. It must be studied that we may become so steeped in it that the world will come to see the glory and the grace of the Word made flesh, see the Cross as the only way of life and glory here. Its beams are the only certain guide when clouds are low and visibility is at zero. These rays ever point to the way, the truth and the life, by which the eternal Kingdom of good-will may become established in the world.

We are very grateful to note some promising evidences that a new hunger is arising to know Jesus as He is portrayed in the Gospels. In both the Protestant and Roman Catholic churches are many groups and clubs earnestly studying the Bible, in a manner never before seen by this generation. The world outlook is very dark to those who have no vision, but bright to those who know that the living God is with us and that He will be exalted in the earth. He has not lost His faith and hope and love and purpose for His human children and for His world. The whole creation is calling more earnestly than ever before for the citizens of Eternity to build a new earth.

"O Master of the waking world . . .
Shew us anew in Calvary
The wondrous power that makes men free!"

—JAMES PRIOR BERRY.

Edmonton, 1943.

* * * *

"The Bible Society is bound up with the world's life; so far from standing aloof from its sufferings, it shares in them."

"Their Majesties the King and the Queen have graciously consented to give their patronage to our Society, and I am sure that your hearts are warmed to know that these loyal lovers of God's Word have so linked themselves with the Society's interests. I, therefore, ask your permission to send their Majesties the following message:

"We, the members of the British and Foreign Bible Society, gathered in its annual meeting, desire to express to your Majesties our humble thanks for the great honour you have done the Society in becoming its Patrons, and to express our respectful admiration for the example you set to all your subjects in your devotion to God's Word."

Will you please show your agreement by standing?

The audience rose immediately in token of gratitude for the news and glad association with the resolution."

—President Viscount Sankey, Bible Society Report, 1943.

* * * *

The British and Foreign Bible Society "in all time of our tribulation" as in "all time of our health" continues:

To encourage and assist translators and revisers of the Holy Scriptures;
To publish it as opportunities and resources allow;
To circulate it wherever possible, and in time of war especially amongst those engaged and affected thereby.

INCREASED SUPPORT IS NEEDED if the Society is to continue such labours, and special contributions are sought for presentation of New Testaments to His Majesty's Forces, and the provision of Scriptures for **Prison and Internment Camps**.

* * * *

During the last quarter of a century—or from January 28, 1918, to December 31, 1942—275 new languages have been reduced to writing in order to give to their people their first book, one of the Gospels. 69 languages have been given the entire New Testament, having only the Gospels previous to 1918. 22 languages have now the whole Bible, having only the New Testament before.

* * * *

The Society's Translations, including **Scriptures for the blind in 40 different languages**, are published in England and elsewhere by reputable firms, and circulated by Churches, Missionary Societies, and devoted friends. In addition, it has its own machinery of distribution, consisting of Bible Houses (10 in Canada), Depositories, and in pre-war days over 1,000 Men and Women Colporteurs, 17 now working in Canada.

"As long as the war lasts the Bible Society will continue to issue the Services' New Testament."

Support of the Bible Society is lifted to the plane of international necessity, and its progress becomes part of the Christian world's responsibility.

* * * *

"While using every means to serve this war-ridden world by the widest possible circulation of the Scriptures, the Society is laying plans that will be put into operation directly the war ends.

"Happily the other Societies—especially the American and the National Bible Society of Scotland—take the same point of view about post-war plans.

"If this work is to be done properly, money will be needed; how much, it is impossible at present to say. Some will give out of their abundance Most will give out of their necessity."

* * * *

The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland is the Federation of the 15 Auxiliaries in Canada and Newfoundland with 3,042 Branches.

* * * *

Friends of the Society in Canada have supported during the year 40 Colporteurs in the following countries: China 20, Manchukuo 1, Korea 2, India 13, Ceylon 1 and unspecified 3. Gifts have been received for the translation of the Gospel into Dinka Padang, Daniel in Ruanda, and the New Testament in Luba-Kalebwe and in Lingala. Other contributions have been received for translations not yet allocated.

* * * *

The Society's source of revenue depends solely upon individual gifts.

All support from North Alberta Auxiliary is given and received through local branches and Bible House, 9939 Jasper Avenue, Edmonton.

You can Contribute Specially in the following ways:

\$50.00 for a Life Membership in North Alberta Auxiliary.

\$100.00 for a Life Governorship in the British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland.

\$250.00 for a Life Governorship in the world-wide British and Foreign Bible Society.

Special Offerings thankfully used when and where possible, viz:

\$100.00 to \$150.00 for your own Colporteur for a year in a foreign land.

\$150.00 to \$300.00 for the issue of a single Gospel in a foreign tongue.

\$1,000 to \$2,000 for the issue of a New Testament in a foreign tongue.

\$5,000 to \$6,000 for the issue of a Bible in a foreign tongue.

DONATIONS BEARING LIFE INTEREST

This plan affords an opportunity to anyone to make a gift to the Society outright without foregoing a present income. For particulars apply to the General Secretary, The British and Foreign Bible Society in Canada and Newfoundland, 16 College Street, Toronto 2, Ontario.

* * * *

Remember the Bible Society in your last Will and Testament.

FORM OF BEQUEST TO THE BIBLE SOCIETY

I bequeath the sum of \$....., free from legacy duty, through the North Alberta Auxiliary, to the British and Foreign Bible Society, to be paid for the purpose of the said Society, to the District Secretary for the time being thereof, whose receipt shall be a good discharge for the same.

